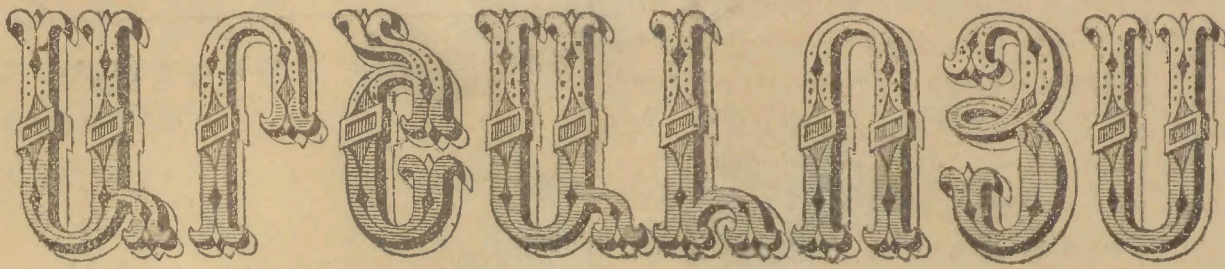


ՏԵՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
Ե. ԹՈՐՕՏՏԻԱՆ
Հ Ա Ս Ց Է



Direct. - propr. du journal Arménien

ARCHALOUYCE

LE CAIRE (EGYPTE)

Ձի հրատարակումը անադիսերը
ևս չեն տրուիր :

Կ Ի Ս Ա Շ Ա Ր Ա Ք Ա Ք Ե Ր Թ

ԱԶԳԱՅԻՆ . ԳՐԿԱՆ . ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ՉՈՐԵՔԵԱԲԹԻ ԵՒ ՇԱՐԱԹ ՕՐԵՐԸ

ՊԱՅՄԱՆՔ

ԵԳԻՊՏՈՍ

Տարեկան դրոշմը 60
Վեցամսեայ » 30

ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆ

Տարեկան քրտնագ 20
Վեցամսեայ » 12

Բաժանորդագիրը կամխիկ է՝ եւ
ծանուցումները կընդունուին մասնա-
ւոր հասցեայով : Բարեկոր-
ծակաւ Ընկերութեանց համար 50 առ
հարիւր զեղջ կ'ըլլայ :

ՉՈՐԵՔԵԱԲԹԻ ԹԻԻ 448

ԱՐՇԱՆՅԱԸ ԶԵՆՔԷ ԶԻ ԾԱՌՈՒԻՐ

ՄՈՌՅՈՒԱԾՆԵՐԸ

ՇՐՋԱՌԵՐԱԿԱՆ ԲՐԸ ԱՌԹԻԻ

Ազգային շրջանակի մէջ տեղի
ունեցած անցուղարձեւումն իբր ա-
մենէն շատ հետաքրքիր մէկը, ցա-
ւօք որտեղ կը տեսնենք զասակարգ
մը մերկաներէն՝ որ զրեթէ մեր ա-
մենէն անտես կ'առնուին, ամենէն
ալ մտադրած են և այդ դասակարգ
զին համար շատ նուազ ու աննշան
հոգածութիւն մը միայն ցոյց կը
տրուի, կամ բնաւ չարժու մը իսկ
չ'ըլլար, սխտիկաւ համար աննշան իբր
վշտերը :

Մեր հետաքրքիր ակնարկները
հանդիպեցան կեղծ բարեգործութե-
րու և փառասիրական ձգտում ցոյց
տուող անթիւ շրջաններու, որոնք
տեսակ մը անմեկնելի ակտէ բնու-
նուած, մարտիային անցոր ցատկը-
տուքներէ յետոյ թեւթափ ինկան
անկիւն մը, թերեւս իրենք ալ հա-
կընալով որ իրենց երազած փառքին
ոչ միայն դադարեցանք չ'կրցան
հասնիլ, այլև՝ գործունէութեան
յոգնեցուցիչ ուղիին մէկ ութերորդ-
դը անգամ չ'կրցան կտրել անցնիլ
անյողողդ :

Խօսքերնիս մասնաւորելով եւ
զիպտահայտուն հաւաքական ձեւ-
նարկներուն վրայ, հետեւեալ հարցը
սեղանի վրայ պիտի դնենք, որ ին-
թե բարեգործութեան մը զանազա-
նել կարենանք թէ՛ որ աստիճան
ճշմամբ, որ աստիճան յագահատական
արգիւնք մը ի ձեռքին ունեցած ենք,
որոտալի և խլացուցիչ աղմուկներ
յարուցանելէ յետոյ :

Վերջին քառորդ դարուն մէջ,
որ հայութեան համար դժբաղդու-
թեանց ամենէն անադորոյն թաւա-
կանը եղաւ, ի՞նչ ըրաւ ազատ ու
չոզոզուն աստիճան տակ ապաստա-
նած հայութիւնը :

Ահա հարցը որուն պատասխան-
ներն ալ տալու փորձ մը պիտի ը-
նենք, մեր անսամներուն ու հան-
գիլածներուն վրայ հիմնելով եզ-
րակացութիւնները :

Երևայթները փրկել ջանացինք
արդարեւ, բայց կը կրկնենք թէ՛ մեր
ջանքերուն արգիւնքը՝ նիհար, ազա-
զուն և հայուն նման տարարազդ ու

վշտակած աղջի մը համար կարի ան-
նշան ու անբաւական էր :

Թողլով եօթանասունական թը-
ուականներուն գաւառներուն խորե-
րը պատահած դէպքերը, որոնք ըը-
ւուութեան մէջ անյայտացան և պատ-
մականին շատ սեղմ էլերը միայն
կրցան գրաւել, անցնինք 1890 էն
վերջ պատահած ակնառու դէպքե-
րուն վրայ հայեացք մը նետել ու
հոն ճշդել մեր գործունէութեան
չափը . մեր գործելու եղանակը, մեր
ազգային վառ զգացումներն գործ-
նապէս արտայայտելու քանակն ու
որակը :

Երբ 90ական թուականն վերջ
հայութեան համար կործանարար,
ճնշող ու ջնջող քաղաքականութիւնը
սարքուեցաւ, բիրտ ուժին սեղ-
մուցանեցին հաւատարման ստուար
հասունքներ, փոխորկաբեր հոգի-
կարծեա սարուբեր, ապաստանական
փնտուցին հայրենիքէն դուրս, օտար
հողի վրայ, ուր պիտի կրնային ազատ
չնշել : Ու երբ այդ բազմին տիրա-
ցան, կեղծ ձեւերով ուղեցին հայրե-
նիքի տառապեալներուն աչքին ա-
ւատ փոխի փոխել, և այս ինչպէս ըս-
ուեցաւ՝ երևայթները փրկելու համար
միայն :

Մին ազգային ազատարարի դե-
րը ստանձնեց . . .

Ուրիշ մը՝ աղքատներու վրայ
զթափողը հովեր առաւ :

Երրորդ մը՝ որբերու վրայ զուր-
դուրացողի փոթը հողաւ :

Չորրորդ մը՝ ուսումն ու կրթու-
թիւնը տարածողի փառքը խլելու ու-
ղեց, եթէ արժանի ըլլայ անոր :

Հինգերորդ մը՝ կարգադիւր մաս-
նախուժներու մասնակցեցաւ, ու
պարծանքի առարկայ մը փնտաւել
ուղեց այդ շրջանակին մէջ փքոցու-
նոյց ձեւակաւութիւններով . . .

Վեցերորդ մը՝ հոս ու հոն վա-
զեց քրտնաթոր՝ հանդէսներ և գու-
մարումներ սարքելու համար, որոնք
ուշից պիտի ծառայէին :

Եօթերորդ մը ջնքով լրարանա-
սէր եղաւ . . .

Չորս ասնք կամ զորն խոստու-
վանինք, այսօր՝ աչքերնուս առջև այդ
ամէն շարժումներու արգիւնքէն ոչ
ինչ ունինք գրեթէ : և այս խոստու-
վանութիւնը դժբաղդութիւն մը չէ՞
արգէն, երբ ծիծաղելի ու սահմա

նախկ գործունէութեան մը աւե-
րակները պիտի կրնանք անուանել
այդ ամենը մեր համարատուութեան
մէջ :

Եւ կ'ուզենք սրտի զոհունակու-
թիւնը զգալ թէ՛ մենք ազգային յա-
ռաջդիմութեան վառարանը եղող
այս ինչ կամ այն ինչ բաժնին մէջ
սիրտ ու հոգի հասցուցած ենք .
բայց այդ զոհունակութիւնը, փու-
թեանը ըսելով՝ որ՝ անշափ կ'արժէ,
սրչափ մանկիկի մը ձեռքը իբր խա-
ղախիկ տրուած ապակիի կտորէ մը
աւելուածը :

Հիմնական չեղան մեր ձեռնար-
կութիւնները . պէտք եղած օգնու-
թիւնը չ'ուղեցինք ու չ'կրցանք ըն-
ծեւել գաւառի մէջ մարտիրոսացած
ներու զուակացը ու ընտանիքին .
մտէն չ'քննեցինք վերաւոր սրտերը
անմեղ բանտարկեալներուն, որոնք
խիտ ստուար թիւ մը կը կազմեն :
Միծաղելի չէ՞ք զանոնք հազարաւոր
սրբերէն միայն 50-60 հատ խնա-
մելով սրտի գոհունակութիւն զգալը .
բայց ի՞նչ պիտի ըսենք այն բաղձ-
թիւն բանտարկեալներուն, որոնք որ-
բերէն շատ աւելի կ'ըզան և իրենց
վիճակին փոխակցութիւնը ունին . ու
գիտէք թէ՛ զիտակցարար տառապիլը
որչափ անտանելի ու ծանր կը դա-
ձնէ տառապանքի ու չարարանաց
լուծը՝ զոր կրելու ենթակայ են մեր
եղբայրները ակամայ :

Ու հիմալ հարցնենք իբր-պէս թէ՛
տաննակ մը և աւելի տարիներէ ի
վեր ի՞նչ ձեռնարկներ ըրինք այդ
կարեւոր խոցուած սրտերուն վիշտը
թեթեւեցնելու համար . և այդպիսի
հարցումի մը առջև է որ ճակատա-
բայ չ'պիտի ըլլանք, չ'ըրկուր համար
թէ՛ ամօթապարտ պիտի մնանք :

Ստոյգ է որ վերջերս «կարմիր
Խաչի Միութիւն» անունով շարժում
մը ըսուեցաւ և այդ ձայնը Աղէք-
սանգրիպէն կուգար, բայց սրչափ
որ այդ ձայնը ան ոչ կը հնչէ, այ-
սու աւերակներ չենք ալ յուսալ որ
դա ծաւալ պիտի գտնէ յուսացու-
ածին չափ, և ո՛ր է գործնական ար-
դիւնք պիտի տայ, սրչափ որ այդ-
սահմանափակ և թող ներքուի մեղ
ըսել, քիչ մ'ալ կ'ապակեցնի ու միա-
կողմանի ծրագրով կը ներկայանայ
մեզի :

Պէտք է ընդհանրացնել ձեռ-

նարկը, վստահութիւն ներշնչող մի-
ջոցները բաղձապատկել . մէկ երկու-
անձերու մէջ նմանօրինակ ձեռնարկ
մը սեղմել ու զայն ապարդիւն վի-
ճակի մէջ երեքացնելը, չարիք հաս-
ցնել է անոնց՝ որ այդ ձեռնարկէն
պիտի նպատակարարութիւն ու միտ-
րութիւն գտնէին : Վարժիր Խաչի Մի-
ութեան ձեռնարկները պէտք էր
առաջուց այս պարագան ի նկատի
ունենային՝ այսօր սպասուած ար-
դիւնքին արգէն տիրացած ըլլալու
համար :

Այս խորհրդածութիւնները ը-
նելու պատճառները նուազ չեն,
մասնաւոր թէ՛ կը տեսնենք որ Ա-
մերիկայի մէջ աւելի գործնական մի-
ջոցներ ձեռք կ'առնուին այս մասին .
բանտարկեալները միայն Ամերիկա
ապաստանած հայերուն արիւնակից
կըլտայնեցնել չեն, մերն ալ են անոնք
և պէտք է որ նմանօրինակ ձեռնար-
կի մը սահմանները հասալ լայն ծա-
ւալ գտնեն և որոշ արգիւնքի մը
յանդին . արգիւնք՝ որ կարող ըլլայ
յայտնի չափով մը մեղմացնել տան-
ջանքները խեղճ ու մտադրով դա-
տապարտուած բանտարկեալներուն :

Ամերիկայի մէջ ձեռք առնուած
միջոցներուն վրայ զաղափար մը տա-
լու համար, ահա ժողովուրդին ուղ-
ղուած կոչին օրինակը :

ՇՐՋԱՌԵՐԱԿԱՆ

Անցեալ Մայիս 29-30ին Պոթժօնի
մէջ գումարուած Ազգային Ընդհանուր
Պետգամաւորական Ժողովը նկատողու-
թեան անկում մայր-երկրի մէջ գտնու-
ած խուճ մը բանտարկեալներու խնդ-
րագիրը որոշեց որ Առաջնորդարան
չըջարեալան մը հանէ, և յորդորէ Ա-
մերիկայի Ժողովուրդը հանգանակու-
թեամբ մը նոպատ հասցնելու Ընդհա-
նուր ԲԱՆՏԱՐԿԵՐԻՈՑ :

Ուստի, բարեկեցեակաւ Հոգա-
բարձութիւններն կամ գործակալներն
կամ գրագործական և այլ կազմա-
կերպութիւններն կը խնդրուի որ նա-
խաձեռնարկ ըլլան առոր և արգիւնա-
ւոր հանդան սկութիւն մը կատարեն,
յոյազած արգիւնքը Առաջնորդարանի
զրկելով (հասցէ . 65 Laurel St. Worces-
ter, Mass.) որպէսզի նպատակին հաս-
ցնենք զայն :

Սիրելի ժողովուրդ . քաջ գիտէք
թէ որքան անտանելի է վիճակը այդ
թշուառներուն, որոնք մեր յարգանքին
և մեր երախտագիտութեան արժանի
անձեր են, և մինչ մերնք հոս՝ ազա

ՓՓՅՅՐՈՐ ԵՎ ՔԵՆ

ԿՈՒՆԵԼԻՍ ԱՂԱՆ

Բ .

Ու այս պահուն, երբ Բորթ-Արթիւր Լիւսանս եւ Տալին, Անգալունս եւ մարտագոտ սուսերու հետ կը կտուին. Այս պահուն երբ Գուրաթաթին, Ալէքսիէֆ, Սքրիտաթ, Գալթիսին պոսերուն տակ, կը կանչուըտեն այ, ու՛ք, օ՛ք. Գահիթ, Աղէքսանգրիտ, Մէմէ, Պաքոս, Մանսուրա, Մեր սերեցեալ Առաջնորդին սուգովը զեռ կը մխայ, Պէտքը կ'զգամ ալ գրիչս պատցնել, անտիկ, Իանթարայի միջնաբերդէն մինչեւ Ֆէյուս, Չակագիկ, Եւ անկէ ալ ըստ Մէն-Գէնի մինչեւ Կերկա Ասուան, Ոտանաւոր բաւրասանքի նիւթ ընելու աս ու ան, Պատերազմին լուրերը միշտ պիտի թողու Տաթաթին, Ար լաւ գիտէ չափազանց ժամը երեք ու կէսին, Պիտի թողում ընտրող ընտրեալ, եւ չըլլալիք սս նիւան, Արուն համար զեռ քանիներ պիտի հասնին լմնան, Պիտի թողում թերթ՝ քննազատ, հոգաբարձու, տրիբուն, Ար ուղածուն չար գրուրին, զիրար խածնին օրն ի րուն, Պիտի անցնիմ նկուղներն մեր Իստեան տապանին, Աւր ապագայ հարսնուներ կը թառամին, կը թօշնին, Ու վերջապէս քրոնիկիս նիւթ պիտի ընտրիմ մեր աղան, Արուն անարգ փէշին ծայրը հարաւորդներ ալ եղան :

միջնորդ տակ՝ քիչ շատ հանգիստ կ'ապրինք, անոնք իրենց ամենէն տարրական պէտքերն իսկ գոհացնելու համար՝ նիւթական միջոցներէ զուրկ են: Կը յուսամ թէ Ամերիկայի ժողովուրդը՝ ինչպէս ամէն պարագայից մէջ՝ նոյնպէս այս պարագայի մէջ պիտի ցուցնէ իր աստածանութիւնը, եւ այդ կենդանի նահատակներու օրհնութեան պիտի արժանանայ:

Աստուածն զթուրեան աստացնէ Ձեր վաստակը եւ ազատէ զՁեզ ամէն տեսակ փորձանքներէ. Ամէն:

Աղօթարար

ՅՈՎԱԿԻՄ ԵՊՍ .

Ամերիկայի մէջ տեսնուած գործունէութիւնը աւելի ընդհանրական հանգամանք մ'ը ունի. գէշ չ'պիտի ըլլայ, եթէ եզրկատու մէջ եղած ձեռնարկն ալ, աչք ուղղութեան հետեւի, ու այն ատեն միայն կարելի է յուսալ թէ՛ իրաւ կամ անիրաւ, յանուն ազգին շղթաներու ներքեւ ծանրաբեռնեալ հոգիները գոնէ մասամբ պիտի մխիթարուին:

Եթէ մեր միւս հանրային ձեռնարկները հանգիստ քուն մը քաշելու նախապատրաստութիւնները տեսնելու վրայ են, այս վերջինը նոր ընձիւղներ թող արձակէ մեր սրտերուն մէջ և պտուղ տայ:

ՄԵԼԻՔ ՄԱՆՍՈՒՐ

ԽԱՌՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԴԱՏԱՊԱՐՏՈՒԹԻՒՆ

Երբ որդի մէջ դու մարտուած արտակարգ ատեանի մը վճռոյն համաձայն, Սուլթանին փեսայ Բէմալէտտին Բաչան տանն և հինգ տարուան դանտարկութեան շատապարտուած է:

Բէմալէտտին Բաչա ամբաստանուած է՝ Սուլթան Մուրատի աջկան խառնէ՛ Հանըփի հետ միացած, Սուլթանին պղտիկ տղան թունաւորելու դաւադրութիւնը սարքելու յանցանքով:

Կայսերական հրաման մը Բէմալէտտին Բաչայի ամուսնալուծումը կը վճռէ և դաւադրութիւնը երևան հանող Պալատական զնգապետ զեղաբորժը զօրաբաժնի հրամանատարութեան աստիճանին կը բարձրացնէ:

Թուրք թերթերը կը ծանուցանեն նաև թէ՛ Տիար Յ. Շահնազարի բացակայութեան դատաւարութիւնը հինգ տարի բանտարկութեան և քաղաքական իրաւունքներէ զրկման դատապարտուած է, արասահմանի մէջ՝ քստ թուրք բացատրութեան, խՈՒՎԱՐԱՆՆԵՐՈՒ (Ն) գործակցած ըլլալուն հակար:

ՍԱՍՈՒՆԻ ՄԷՉ

Քրօ - Սրմէնիսի խմբագրութիւնը Մուշէն հետեւեալ հեռագիրը ստացած է Մայիս 15 թուականաւ:

Մասունի և չըլականերուն մէջ 45 հայկական գիւղեր աւերակի վերածուած են: 12000 ընտկիչ գերի տարուած, և 8000 հոգի ալ ըսպանուած են:

Մասունի բնակիչները Տալօրիկի բարձանց վրայ հերոսաբար դիմադրանք 14 թուրք զօրադուներու և

700 քիւրտերու դէմ, որոնք Ձէյլանցի Շէյխ Ահմէտի հրամանին ներքեւ էին: Տոճկական կառավարութիւնը Շէյխին արածուութիւն տուած է Սասունցիները շարքելու և հայ գիւղերուն մէջ տեղաորոշելու: Քիւրտերը և զօրքերը հայ կանանց և տղայաց վրայ անլուր խժգոնութիւններ ի գործ դրին:

Տաճիկներու ձեռքէն ազատուաւ համար, 12 Տալօրիկցի մանկամարդ կիներ իրենց զաւակներուն հետ շրջանի ենդան:

Թուրք զօրքերու և քիւրտերու հրամանատարութիւնը որ Պիթլիւսի կառավարիչը ստանձնած է, հրաման ըրաւ որ զոհերուն դիակները կտրատելով գետը նետեն, որպէսզի հիւպատոսները զոհերուն թիւը չ'կարենան ճշտել:

Մինչև 14 Մայիս 10 օր շարունակ ազատամբները քաջաբար դիմադրեցին, բայց վերջապէս ընկճեցան և շատ մը կիներ, տղայք և ծերեր զոհ եղան:

ՏԵՂԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՆՈՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

Փոռնաչ Օթխիլիի անցեալ շաբաթ օրուան թուոյն մէջ հրատարակուած է կանոնագիրը և արտօնագիրը Compagnie Frigorifique d'Egypte անունով նորակազմ ընկերութեան, որուն գրամագուլը 16,000 Ե. գրպտ. ոսկիէ կը բաղկանայ 4000 բաժնեթղթերու վերածուած իւրաքանչիւրը 4 ոսկի արժէքով:

Արժեթղթերը արդէն գնուած են հետեւեալ անձնաւորութեանց կողմէ:

Վ. Պողոս Բաչա Նուպար 1488, Վ. Տիգրան Բաչա 500, Պ. Շ. Պէյէր 500, Ե. Մանուկ 500, Փ. Սուաբէ 500, և Փ. Ֆրիէն 12:

Ընկերութեան տեղաւորութիւնը պիտի ըլլայ 99 տարի, իսկ նպատակը սառչոյց արտադրել և այդ կարգի հաստատութիւններ շահագործել:

ՏՈՒՄՈՐ Օ՝ ԿԻԼԼԵՉ

ՏՈՒՄՈՐ ՍԷՏԱՎԻ ԴԻՄՍՅՈՐ
ՏՐ. Օ. Կիւլմէզ ժամանակէ մը ի վեր Իսահիլ հաստատուած է. եւ նորագոյն գրութեամբ կը դարձան ամեն տեսակ հրատարակութիւններ:

Իր մասնագիտութիւնէն է բաց ի զանազան ախտերու բուժումէն, սկանչի, քիթի և կոկորդի հիւանդութեանց դարմանումը, ինչպէս նաև ի մասնաւոր ի մանկանց հիւանդութիւնները:

Ստաւոտան ժամը 9-11 եւ երեկոյեան 3-5 հիւանդ կընդունի իր բժնակարանին մէջ ի Մուսքի Սէանավիթի դամաջ:
Վկայեալ աղբատները ձրի կը դարմանէ:

455

Ա.Զ.Գ.

Հետեւեալ երկատարութիւնները կը ծախուին խմբագրութեանս քով:

- 1. ԲԱԿՈՒՐԱՆ. Կիպրոս կղզի, գին 5 դրչ ողջ:
- 2. ԲԱԿՈՒՐԱՆ. Մի սեստրիսէ Կիլիկիոյ հայկական իշխանութեան վրայ գին 12 դրչ ողջ:
- 3. Լուսաբեր, գին 2 լձ դրչ ողջ:

Ներթիւնեան հեշտանքներու երազուէս բարձունքին՝ Բրմապետն է, կամ երկիւղած խնկարկող մը իր կարգին. Իւր ձանձրոյթի բոլորներուն, բարեաց ստիան՝ անբիման, Սակեթը է այս մարդուկը իր պատկերին յար նման. Տակառածու զանգուած մըն է, մասպակներ մ'անապին, Արու առնու անգր նոյեան, ցած գլուխներ կը շակին. Կարճ պարանոց, մանր աչքեր որչափ կ'ապրոտ այնչափ շինջ, Հանգիւղողին կարծես կ'ըսեն՝ կեղծիքէ զատ հոս չի՛ք ինչ. Էնթրիկներու հարուստ զաւակ թիթի մ'է անգոյն անբարբառ, Ար մայրենի իր լեզուէն չի հասկընար ոչ մի բառ. Անի ձեւեր նուրբ խորամանկ, նաև սփռած մը թունաւոր, Ար երբեմն իր շարաւէտ շրթանց վրայ կը փայլի. Ներթիւնէն անդին չ'անցնիր թէ՛նչ. շատի խորհեցան, Երբ զլը թարիզ միջոցով մը երեսփոխան շինի զայն. Իր երազն է շուրիլ, քծող և հացկատակ մի քանի, Համաբարձիքէ, սրոնց թիւը կարծես իսթին կը հասնի. Պարտաւորիչ օրէնք մըն է, մեր աղային լեզուէն, Ստորնաբարձ գերի դառնալ, կամ ծառայել օրն ի րուն. Միլիէթ իչուն չալըմալը, կը պոսայ միշտ բարձրածայն, Իայց միլիէթին զաւակները, ո՛չ ալ իրմէ զգուցան. Անբուժելի շահագէտ մ'է, նաև անխիղճ վախառու, Արու նման չէ տեսնուած նոյն իսկ Բալէյ և. Բալու. Անեքթոտ մը պատմեմ ձեզի, իր մտտած անցեալէն, Ար մի քանի բարեկամներ զեռ խնդարով կը յնչեն. Չարեքչարթի օր մը կ'անուխ, ջրկիր հակի Մուսթաֆան, Տխուր զէմքով կը մտանալ, նորին վեւմ զթութեան. Եւ խալակա կ'ընէ յուզում, անս մաղուր մին Ֆատալ, Սէլիֆունի վահար կիւնէ, իւրախ նակիկ ուսթուսաք. Մեր վախառուն, վեհանձնօրէն յանձն կ'անուտ ալ. սակայն, Պաժմանու որ սոկոսի անց ջուր հայթալակէ նա՛ իր տան. Հատրը կ'ընէ անփորձ ձեռք, անս խոտտամ սիւսթաք, Եւ կը մեկնի թոթովելով. րապունա երջիքը ը՛քպուսաք. Ալ այդ օրէն՝ խեղճ ձեռուկը ճիշդ մէկ տարի անընդհատ, Տիկը շալկած կ'իլլէ կ'իլլէ սանգուխներէն քստասուն հաս. Եթէ նիլը բոլորովին տուն փոխադրել հարկ ըլլալ՝ Այդ ոսկիին սոկոսը զեռ չեմ կարծիր թէ լմնար. Օր մը խեղճը յուսահատած, տոկոսներու բարդումէն՝ Շիտակ կ'երթայ հաշիւ ուղիւ ամենողորմ աղային. Այս անախորձ հիւրին ի սեռ, մեր մենձ աղան զայրացած, Ապուշ կ'ընէ, մէկ ամսուան սոկոս զեռ չեմ վճարած. Գրեթեմըն հոգը արը պու, զաղպին աննար կը պոսայ, Երբ ալ ձեռը ոտը ինկած կը պաղատի և կուլայ. Եւ կը յարէ, եթէ ինձմէ մէջ մ'ալ հաշիւ պահանջես, Կերպնում քեզ որ անձը չիտակ պահականոց կը գտնես.

Չգուշու թիւն բարեկամներ չ'ըլլայ զպչիք այդ մարդուն, Ձի վատարար սպանակեաց չ'անթ կ'արձակէ ձեր գլխուն. Մեր այս անձուկ էջերուն մէջ զեռ կը պատմենք կը կարգին, Տխրահոջակ արարքները այդ քարատիրա մարդուկին. Ու մտածել, թէ՛ այդ աղտ ևւ տանկախոս վաշխառուն, Կուղէ ստանձնել ծանր հողը մեր իրթկական հարցերուն:

(Շարունակելի)

10 . 6 . 904

ԱՐՏԱՅԷՍ ՄՍՐԷԱՆ

Յ. ՓԷՄՊԵՂԵԱՆԸ, ԵՒ ԸՆԿ.

ՍԵԾ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

ԱՐԵՎԵԼՈՍ ԻՐԱՆՈՍՏՆԵՐՈՒ ԵՒ ԵԳԻՊՏԱԿԱՆ ՍԻԿԱՐԷՐՆԵՐՈՒ
Յասկապէս պատրաստած ձեռագրէն սխիստեքներ

Գ.Ա.ՆԻՐԷ (ԵՒԻՊՏՈՍ)

ԳՐԱՐԱՐԵՆ ԵՒ ԳՂԱՆՈՒՄ ԲԵՐԼԻՆԻՆ
Հնուգրական Հասցէ. — ՓէՄՊԵՂԵԱՆԸ : Թէրեֆօ՛՛ Թիւ 689 :

ՀԻՆ ԶԱՊԹԻՅԷԻ ԴԻՄՈՑ
Նախաբանի 129 թիւ

ԸՆՏԱՆԵԿԱՆ

ԿԱՆՈՆԵՐ

ՆՈՐ ԱՄՈՒՍՆԱՑՈՂ ԿԻՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

(Թարգմանութիւն անգղիերէնէն)

1. Միշտ տունը զանուէ երբ է-
րիկը տուն կը դառնայ : Առանց կը-
նով ներկայութեանը տունը շատ ար-
խարք է ամառի կ'երեւայ էրիկը :

2. Երբ էրիկը տուն կը գառնայ
զայն ողջագործութեամբ ընդունէ, և
եթէ կ'անցնի է քանի մը վայրկեան
առանձինն անցուց ճեղք, և եթէ
մինչև անգամ հիւրեր ունին՝ այն-
պէս կարգադրէ որ էրիկը հիւրերուն
հետ անսնուելէ առաջ՝ քեզի հետ
առանձինն մնայ քանի մը վայրկեան
երբ տուն կը գառնայ :

3. Վերջին աստիճան մարտի և
զիր էրիկները կ'ատեն թափի՛ փու-
նոթիւնը և անմարտութեամբ, մինչև
անգամ եթէ իրենք կ'ոկիկ ու մա-
քուր ալ չեն : Ետ կ'երեւ կան որ կը
կորսնցունեն էրիկներուն սէրն ու
յարգանքը անհոգութեամբ ինք
զինքնին անհոգութեամբ երեւոյթի մը
մէջ պահելով : Գեղարար կ'երեւ որք
մտնանութենէ առաջ ամենավերջին
նորաձեւութիւններով կը գարգարին
ինքնին, ամուսնութենէ վերջ
կ'ըլլան անհոգ ու անարարք իրենց
երեւոյթին ու հոգուտան մասին, և
շատ անգամ ազատ գոգնոցով, չը
սանտարուծ մայրերով և թույլ ան-
ճաշակ հագուստներով հանդարտ կը
նստին բազմոցին վրայ և կամ կը
չըլին տանը մէջ առանց հոգ ընելու
թէ ինչ կը զգան իրենց էրիկները :
Կին մը որ թափի՛ փուն, անմարտի և
անճաշակ է էրիկ ունենալու բնա-
արժանի չէ : Երբէք մի ներկայանար
էրիկանք առջև տարօրինակ և ան-

կարգ երեւոյթով : մաղերը շտկած,
հանգերձ դաքուր, երեւոյթը հրա-
պուրէ թող ըլլալ երբ էրիկանք առ-
ջև կ'ըլլան : Այսպէս ըլլալու համար
կանոն ըրէ միշտ մարտի, միշտ կո-
կիկ, միշտ ճաշակուոր թէ երբ էրի-
կը քովը է և թէ երբ բացակայ է :
Ինչ զգուշութեամբ որ ինքզինքը
պիտի յարգարէիր, պատրաստէիր
խիտ պատուաւոր և յարգելի հիւրի
մը առջև ելլելու, ճիշդ նոյն զգու-
շութեամբ և հոգաւորութեամբ
պատրաստուէ էրիկանք առջև ելլե-
լու : Էրիկէք աւելի յարգելի, աւելի
պատուաւոր անձ չ'կայ քեզի համար :
ու է անձի հաճելի ըլլալէ աւելի
ջանայ միշտ էրիկանք հաճելի ընել
ինքզինքը :

(ԿՈՉՆԱԿ)

Ա.Չ.Գ.Ա.ՏԻՆ ԼՈՒՒՆԵՐ

ԵՐՈՒՍԱԿԷՍ

Կրտսի թէ՛ ալ վերջ պիտի գո-
նէ սա մեր Ս. Երուսաղէմի հաշուա-
կան խնդիրներուն շուրջ՝ կարճած
աղվակայտը էն թրիկները :

Այս անգամ ալ հանրագումար յի-
նութեանց նախարարութենէն Գեղար-
էֆ. Արամեանի գիտնականներէն է որ
չուտով երուսաղէմ մեկնի, և մէկ
երկու արշաւան կ'ըլլալ ալ չ'պատ-
ւած սե կ'որոշու կարգադրէ — եթէ
կարելի է — հին ու նոր հաշիւնե-
րը . . . :

Տայր երկինք, որ վերջնականը
ըլլար այս կարգադրութիւնը և մենք
մտա օրէն առիթը ունենայինք գո-
չելու : Երուսաղէմ՝ Երուսաղէմ՝ որ
կատարէր զգուշակ վերաբարձրաց
. . . ևն :

ՃՈՒՄՐՅԱՆԱԿ

Հարցաքննութեանց և մրցանա-
կարաշիւթեանց հանգէններու ա-
մեններուն մէջ ենք. խնդրի և ար-
արմար տղաքները պիտի ուրախա-
նան և իրենց ծնողները խնդոցը-
նեն, իսկ ծոյղներն ու մտաթափները
պիտի տխրին ու իրենց մեծերը լա-
ցընեն :

Գալտեան ազգային վարժարա-
նին հարցաքննութիւնները զեռ կը
չարունակին, ու երեկ բարի հայ մը
իրուամբ կը գանդատէր թէ՛՝ ո՛չ մի
ծնողք կը փութայ ներկայ ըլլալու
հարցաքննութեանց . . . Անկէ քանի
մը քաջ անգին Սեն Ժովիէի Գոյեմն
է որ իր տարեկան հարցաքննու-
թիւնները աւարտած, մրցանակա-
բաշխի շքեզովալը հանգէս մը կը
կատարէ : Չենք գիտեր ինչ՞ո՞ւ հաս-
ւելի կ'ենդանութիւն արտադրող
երկուեկ մը ամենուն ալ ուշադրու-
թիւնը իր վրայ կը հարկէ :

Ներս կը մտնենք վայրկեանը
խիտ բարեպատէ՛ Ե. օտարազգիե-
րը ամէն ալ զրկել հայու մը վրայ
կը իտան. ամէն բերան « հայ աշա-
կերտը » կը զովէ ու մեր հետաքրք-
րութիւնը կը բազմապատկի :

Տաներկու տարեկանի մտա պա-
տանակ մ'է գոգնոցի առարկան .
անգլիսի քանակութեամբ մրցանակ-
ներ կը լսէ, քեզակալ՝ զբքբու-
ստուար հատորներ՝ որոնք թուով 30
կտորի կը հասնին, կը գիտնին իր
առջև : Գ. կարգի առաջին մրցանա-
կին է որ կ'արժանանայ պատանեա-
կըն Տիգրան Յ. Առատուբեան :

Տարակոյս չի մտար թէ՛ երկու
տարի վերջն ալ պիտի արժանա-
նանք շուրջաօրէ վաստակուն Մեծ.
Յակոբ Էֆ. Առատուբեանը, իր սի-
րեցեալ դասին, Տիգրանիկին, պա-

գալորէալի քննութիւնները յաջողա-
պէս անցուցած վարժարանին հրա-
մեւտ առը տեսնելով : Բայց հոս
կարեւոր հարց մը կը ներկայանայ
մեզի, որուն վրայէն լուսութեամբ
անցնել չենք ուզեր. այն է՝ արդ-
եօք Գոհարէի հայոց վարժարանն ալ
որ մը այդ բարձրութեան պիտի հաս-
նի՞ որ բուն մեր սեփական վարժա-
րանովը պարծենանք :

Ատոր պատասխանը պէտք է
որ կարկոտանք տայ :

ՆՈՒՄԻՐՆԵՐ

Լոնտրո 30 Յունիս. — Տէյլի Թէ-
լէկրաֆ Թոֆ իօնէ կը տեղեկանայ թէ՛
Բայ-Ի ինիլի մեջ Յունիս 25 ին տեղի
որնեցած կուսակցի ձախսամարտ
վերջ գտած է տեղոյն գրաւումովը :

Թոֆ ի 1 Յունիս. — Զարմանակ
ստուղիդ դիպի իրախա մեկնեցար
Վրասիայումի ճառագայտի մը ճառ-
մեղու նախար, ըստ յառաջ քը-
նաւունքի կ'անցնայ վերադարձու :

Արթեմ 1 Յունիս. — Երեւոյնիս
Պ. Սրայիս մեկնաւորի մը մեջ ըս-
պանեց Պ. Հաճիքեքո երեւոյն-
իսնը, և երաւածեցար ժողովակա-
նութեան :

Ս. Բերեքապուրկ 2 Յունիս. —
Մոլիսիայ Բալեմիստ Վրասիայում
բախի ճառագայտի պաշտած է. Ար-
դիւնիքի ղեկ անձնաւոր կը մնայ :

Բարիզ 3 Յունիս. — Զարմի
դեպուտը Մոլիսիայ Թոֆի մեկ տեղե-
կագոր կը ճառագայտ, որուն մեջ
վերջինը կը ժամանակ թէ՛ Զարմի
քոյրիկներուն Վոր-Արթիւրի եր-
կայնեղութեան վրայ Ռուս եղբայրան
մը լսելովու են :

Լիսա-Յանկ 4 Յունիս — Զորա-
վար Գորոսուրի մը ձախսամարտի
անկարելի կ'անցնայ Հայ-Յանկ վե-
րադարձած է :

Ս. Բերեքապուրկ 4 Յունիս — Զարմ-
նակիս գորախաբարուն մեջ իր
թերիկը կը ձախսի :

ԹԵՐԹՈՆ ԱՐՇԱԼՈՅՍԻ

(47)

ՍԵՒ ԱՂԱՍԱՆԴԸ Հեղինակ ԲԵՒՍԱԼ

ՄԱՍՆ ԵՐԿՐԵՐԸ

Գ.Ա.ՆԻՐԷ

ԸՆԿԵՐԱԿՈՒԹԵԱՆ ԴՅՆԱԳԻՐԸ

Պ. Լարտիստան անպատճառ խօսած
ըլլալու է ձեզի իմ մասին, բայց որոշ
բան մը չի գիտեր. նա կը կարծէր կամ
մասնաւոր մ'ընչե. ց'արդ կ'երեւակայէր
թէ՛ իր ազդեցութեան տակ բռնած է զիս.
մէկ խօսքով զիս յիմարի մը սեղ զրոյս
էր և ձեր իմ մասին տածած գաղափարն
ալ այդ ըլլալու է. եթէ բարեկամելիք
անձնակցէ ինձ նկատմամբ որոշ գաղա-
փար մը կ'ազդելու, ինքզինքս խարած
չ'պիտի ըլլայի, այնպէս չէ՛, օրիորդ
. . . :

Ի՛նչ մը խնդալէ յետոյ վերակատու.
— Ետ ազգատիկ ծնողած զուսակ

ևմ . . . մեր բազմաբն իրարու շատ նմա-
նութիւն ունին. գիւղացիներու՝ որոնք
երկարացածութիւնը չեն սիրեր. որով-
հետեւ շատ աշխատութիւն կը պահան-
ջէ այդ : Մտոգր չուզեցին որ իրենց
զուսակն ալ գիւղացի մնայ և յաջողե-
ցան ալ, բայց զիս և պարտն մը ընելու
համար : Բայց ունեցածնին սպանցին
և. իրենք նեղութեան մէջ մտան :

Արեւի ոչ որ ունիմ եւ ոչ իսկ
բարեկամներ. անախակն հասակիս մէջ
իմ սպորտս կը ճարել իրենց գրագիր
Ազգով վերի արձանագրութեանց և ար-
զէն չափազանց փառասէր էի. շատ խը-
նայող է արձանագրութեանց և ար-
անակ անգամ իմ արձանագրութեանց
այդ բնաւորութեամբ շարունակ չ'ըլլա-
լուս. ու պէտք էր որ այնպէս ըլլայի :
Բարիք ուղեւորութիւն մը ընելու նպա-
ղէտի տակաւ պէտք եղած գումարը ձեռք
բերելու համար :

Անոգուս է ծանրանալ մէկ քանի
պարագաներու վրայ, զորս ի գործ գրի,
այս բազմածախս քաղաքին մէջ ազգով
կարենալու համար, որովհետեւ ամէն
բանի անձանօթ էի տակալին :

Վարժարանին մէջ թէեւ տղայոց շատ
բաներ կը սորվեցնեն, բայց չեն սոր-
վեցնիր այն գիտութիւնը, որ ամէն գոր-

ծերու մէջ օգտակար կ'ընայ ըլլար անոր,
Բարիք մէջ ազգովու գիտութիւնը՝
զորովհետեւ, իմ սեփական ծախքերուս
չնործելու ուսուց . . . ինչպէս գուր. միայն
թէ . . . զուք կ'ընայ յաջողիլ : մինչդեռ
ես զիս շատ զմուսարութիւններու պիտի
յաղթեմ յաջողելու համար :

Ստոյգ է սակայն որ գուր այս պա-
հուս խորտարարի մը եզրերը կը գանը-
ւելիք, և ուրիշ ես ալ իմ բոժինու ու-
նիմ :

Վարժա հակառակ իր սովորական
պազարի նման, չ'կ'ընայ սարսուտ
մը զուսի :

— Ձեր բարեկամներ, Պ. Լարտի-
ստան, իմ մտնելով շարունակեց կա-
լիթի վերջ գրի գործարարութեանց եւ հոս
խնդրութեամբ վարժեցայ : Ետ համ-
բերող եմ. Պ. Լարտիստան իմ վրայ
սիրտակոտելու համար շատ հարաւոր
եղանակաւ վարժեցայ : Ետ լուս կը
վճարէր, բայց ինչոյ կուտար զիս իր
գործերուն շահակց ընելէ. իմ անկա-
խութիւնս կը բռնարարէր, կարծելով
թէ սեւեակն պիտի ըլլար այդ :

Փիլիսոփայորէն տակալի այս կա-
ցութեան մէջ եւ իմ վրէժս լուծեցի իմ
կարգիս տիրոջ վրայ ազդեցութիւն

ձեռք ձգելով : Իր սիրտակոտելու
բնական էր, բայց իմ բարոյական
որ աւելի ազդեցիկ էր քան իրենը :

Եթէ մինչեւ ցարդ ձեզի առանձե-
րուն համար արդէք ըլլալ ուզէի, շատ
գիւրիկ էր. բայց ստիկայ իմ ծրագրիս
մէջ չ'գրի, որովհետեւ ապագային վը-
րայ տարակուսելու պատճառ մը չուէի :
Ես իմ վարժարութեան կը փնտալի ո՛չ
թէ ձեզի ըլլալիք չնորհին. ալ փեր
ընդհանուր շահերուն մէջ :

Կանգի պատահականութիւնները
այնչափ տարօրինակ եւ անհեթեթ են որ,
եթէ մենք չուզէինք ալ, գործաւ ըս-
տիպուած պիտի ըլլայինք — դուք եւ ես —
ընկերակցելու : Բայց ամենէն լուսադոյ-
նը պիտի ըլլայ զիս բարեկամ ընտրելու
այնպէս չէ՛ :

— Խօսեցէ՛ք, Պարոն :

— Ձեզի ըսի արդէն թէ՛ արձաթա-
սելի իմորը չուէիմ, այլ սակայն շա-
րունակեցի այդ կեանքը, իմ ծրագրիս
յաջողութեան համար նախնական ան-
հրաժեշտ գումարը հայթայթելու համար :
Երբ Պ. Լարտիստան քով մտայ, միայն
մէկ նպատակակէտ ունիի. հարսու-
թիւնը, եւ այս տունին զեզը ձեռք առի
իմ հարսութեան գործիքը ընելու հա-
մար զայն :

ՄԻՆԿԸՐ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՅԻՉ Ժ . ՆԱՅՏԻՆԿԵՐ

Պատվաբ. փողոց . Խաչնէտարի սեփականութիւն , Պրիսթօլ Օթէլին ճիշտ դիմաց Գաֆէ Տը Լա Պուրսի կից

Հին եւ ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ՔԱՂԱՔՆԵՐՈՒՆ ՄԷՉ 6500 ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ ՈՒՆՆ՝

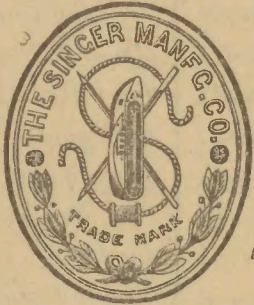
Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները Մինիկէրներն են եւ ասոնցով մինչեւ ցարդ 17,000,000 ծախուած է :

էՅՈ է աւելի վիսայիսն եւ մեքայնեով վարձատրուած, երաշխաւորեալ մեքենաներ .

ԱՄԵՆԷՆ ՄԵՆ ՎԱՐՉԱՏՐՈՒԹԻՒՆԸ ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական արուեստանախնային մէջ ստացած է :
ՀԱՅՍԵՆՅԻՉ ԲՐՈՒՍԻՈՅ ՀԱՅՍԵՆՅԻՉ ԱՆԳՂՈՅ ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ
ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ԱՐՔՈՒՆԻԻԲԻՆ ԵՒ ԹԱԳԱՒՈՐԱԿԱՆ ԱՐՔՈՒՆԵՍ
ՀԱՅՍԵՆՅԻՉ Ն . Բ . ԱՅԻՎԱԿԱՆ ՅԱՆ

Կեղծերէն պղտւանալ , ուշագրութիւն զարճեւել իւրաքանչիւր մեքենայի վրայ Սինիկէր յանկանչիւն



Չրի դասեր և նորոգութիւններ , Օինիկէր մեքենան յից համար , յաճախորդայ տուններուն մէջ :

Վճարմանց դիւրութիւն

Փոխանակութիւն հիւերու եւ նորոգութիւն ամեն կարգի Մեքենայից

ԻՆ ՉԱՓԱՌՈՐ

ՀԱՍՑԻՆԵՐ

1. — ԵՂԲԱՐՔ ԶԱՄՈՒՐՆԱՆ . — Վաճառատուն ամեն տեսակ գուրպաններու , պատրաստ զօյալը շապիկներու , մետաքս եւ ռաբերտս թաշկինակներու , Եւրոպական եւ տեղական կոշիկներու , քոսափիկի ճոխ զանազանութիւններու :
Շարա Գլուս - Պէյ թիւ 26 : 480

ՀԱՅԵԼԻ

Շ Ա Ր Ա Թ Ա Թ Ե Ր Թ

ԱԶԳԱՅԻՆ , ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ , ՉԱԻՆՇՏԱԿԱՆ

Բաժնեգիրն՝ Եգիպտոսի համար տարեկան 50 դրչ ողջ : Արտասահման՝ տարեկան 13 ֆրանկ :

ՀԱՍՑԷ՝ Mr. DIRAN PAPAZIAN (Egypte) Alexandrie

Տակաւ առ տակաւ իմ բոլոր մրցակիցներու յաղթեցի . իմ տէրս ինձմէ զատ մէկը չ'ճանչնար :

Այսօր յաճախորդ մը չկայ որ յանձըն ամէնէ անոր հետ սակարկութեան մասնել , երբ ես անտեղը չեմ գտնուիր : Վաղը՝ եթէ ուզեմ անոր քով նոր տուն մը բանալ . իր բոլոր յաճախորդները կրնամ իւրաքանչիւ իսկ գալով գործարգանատէրերուն՝ վատահ եմ որ անկէ աւելի նպատուար պայմաններ պիտի առաջարկեն ինծի : Բայց ես շատ հետինները կը տեսնեմ . այս բանը՝ միայն Լարտինուաէն ստացած տարեթուական պիտի ապահովէ եւ ոչ թէ անոր հարստութեանը կամ զէթ մէկ մասին . . . պիտի տիրանամ . մնացեալը ձեր սեփականութիւնը ըլլալով :

Այս նստքերուն հետ , Կալիսթի ձայնը աւելի չոր շեշտ մը առաւ . մեծ յուզում մը զինքը անհանգստ կ'ընէր . — Երկրորդ կերպ մը ծնունդ առաւ . իմ սրտիս մէջ . եւ քաջութիւնը չունեցայ անոր դիմագրելու : Օրիորդ Լարտինուան կը սիրեմ . եւ կը սիրեմ ո՛չ զանազան հաշիւներ ընելով եւ ոչ ալ փառասիրական ձգտումներու համար . այլ՝ որովհետեւ կը սիրեմ իմարտար ,

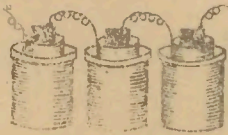
3. ՎԱՅԱՆ ՄՈՄՃԵՆ . — Կը պատրաստէ ոսկիէ և արծաթէ զարդանկար-միներէյի և զորուարեալ զաւազաններ . Ապախին զարդաօղին դիմաց , Սիինքս զեղարանին կից , և մասնաճիւղ ունի ի Շարա Մուհամմէտ Ալի , Աթֆէթ-Էլ-Էնայաթ թիւ 1 392-492

4. — ԿԱՐԱՊԵՏ ՔԱՍԱՐՃԵԱՆ . — Եպարզաճառ : Ընդ միշտ թարմ ապրանքներ վաճառելու որոշում տուած է : Պապ էլ խալք : Հացագործին դիմաց :

2. ԱԻԵՏԻՍ ԳԱՐԱԿԻԻԼԵԱՆ . — Դերձակ . Մանսուր բաշա խալիճ , թրամվէյի գըծին վրայ : 490

Ինչպէս ամէն ոք իր կեանքին մէջ գոնէ անգամ մը կը սիրէ : Ես ժամանակ չունեցայ իմ ծնողքս սիրելու եւ ոչ որ ալ կը սիրեմ . արդէն ըսի ձեզի այս բանը . բարեկամ մը իսկ չունիմ . իմ բերանս երբէք խանդաղաժանութիւն չունիմ արտասանած չէ : Զիմա դատեցէք իմ սիրոյս կատարութիւնը . Կալիսթ քանի մը վարկեան լուսութիւն պահելով , հառաչանք մը արձակելէ յետոյ ,

— Ինչ բանի կը ծառայէ , վերակրուա Կալիսթ , այս սիրոյն ամէն մասնաւորութիւնները ձեզի պատմելու : Եթէ տկարութիւնը ունեցայ թողու որ նա իմ սրտիս խորը թախանցէ , անխոնջ մտիւնը չ'ունիմ երեւակայելու թէ ինչպէս բոլոր սիրողները կ'ընեն , որովհետեւ ասիկա ուրիշներու չ'ունիմ . — ձեզի ըսելու չէի թէ ինչ աստիճան խալքար բռնուած եմ պաշտելի մանկամարդուոյն զեղեցիկութիւնէն եւ թէ՛ նա ինչպէս մինչեւ ցարդ ուշագործութիւն անդամ զարձուցած չէ զէպի յիս . Կը սիրեմ զինքը . անա ամէնը . կ'ուզեմ ունենալ զինքը եւ ամէն բան ի նկատի ունիմ . ազիզ , ծագրելի եւ կոշտ եմ . ինչպէս մարդ մը որ զանիկ տուրեւտի մը մէջ կը փոխադրուի , վերջապէս Օրի-



5. ԽԱՉԻԿ Ս . ԷՏԻՐՆԵԼԵԱՆ . — Ամէն տեսակ մետաղեայ կարասիք կը նորոգէ , կը մաքրէ , կ'ոսկեզօծէ և կ'արծաթզօծէ խիստ տակուս և անհաւատարի արժան գնով : Խան-Խալիլ Մա'աթիս փողոց : 490

6. ԱՐՇԱԼՈՅՍԻ ԽՄԲԱԳՐԱՏՈՒՆԸ . — Ծախու գիրքեր : Հաւաքածոյ չորս տարուան Արշալոյսներու , գին 240 դրչ . ողջ : Յաւերպ Հայրենեաց (ըղբակազմ) 10 դրչ : Ազգային Սահմանադրութիւն , 12 : Սատուն և Չէյթիւն , 10 : Գոլ Մժտո , 8 : Չուարճայի անեքտիներ , 5 : Հիւժախտի դարմանման ամենայնող միջոցը , 3 : Ճամբորդութիւն ի Չուիցերիա , 3 : Եգիպտոսի գունաւոր բարատէսը , զեղիւալ զինկրով :

ՎԻՊԱՐԵՐԸ

ՀԱՆԷՏՎ ՎԻՊԱՆԱԿԱՆ

Մեր հրատարակած կրեք վէպերէն յետոյ , այժմ ձեռնարկած ենք ամսական պարբերական հրատարակութիւն մը , ՎԻՊԱՐԵՐԸ՝ անունով . որուն առաջին և երկրորդ թիւերը (Յուլի և Փետր) արդէն հրատարակուած են , հետեւեալ բովանդակութեամբ :

1. ՄԵՐԹՈՒՍՆ ՍԷՐ , Պոստական կեանքի գրուածներ , ազգային վէպ , գրած է Պ . Ե . Սրմաքէլիանիւն :
2. ՏՈՒՄՆԵՐ ԵՒ ԳԱՆՏԻՐ ՀԱՒԱՏԱՐՆԵՐԻՑԵԱՆ . հեղինակութիւն Պ . Պ . Մառիոյի եւ Լոնէյի :
3. ԽՈՐՀՐԴԱԿՐ ԳԱՏ . Յոթթիւնէ տիւ Պոստական : ՔԱՏԱՆՈՐԴԱԿՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԻՆ Պուկարիա տարեկան 5 ֆր . Արտասահման տարեկան 6 ֆր . Ամերիկա 1 սոյ . 20 սէնթ . Ռուսիա՝ 2 րուպ . 30 կոպեկ : ՕՆՆԵԿ ԲԱՐԱՅԵԼԵԱՆ Հասցէ՝ REVUE VIBATERT, Imprimerie Orientale, VARNA Bulgarie

որք Ասորիէն զիս չ'սիրեր եւ թերեւ երբէք զիս չ'սիրէ ալ . բայց պէտք է որ իմ ըլլայ :

Գլարա մտիկ կ'ընէր առանց գոյն ընդհատելու վրայ մտածելու . ուր ուրեւն քաղցր ձայնով մը ըսաւ .

— Ձեզ շատ լաւ կը հասկնամ . այդ ամենը փորձով հաստատած եմ :

— Իմ խոստովանութիւններս աւարտեցի . վերստու Կալիսթ ըլլալիդ ժպիտով մը . ձերինը ըսելու սկսեմ , եթէ բարեկամներ չունիմ , շատ մարդիկ կան որ ինքզինքնին իմ բարեկամս կը նկատեն , որովհետեւ իրենց ծառայութիւններ մատուցած եմ . մարդիկ՝ որոնք իմ մասին կ'ըսեն . « անասա՛ մարդու մը կերպարանքը ունի թէ՛ եւ , բայց բոլորովին բարի երիտասարդ մ'է . » պէտք ունիմ աւելցնելու թէ՛ ես եթէ անոնց ծառայութիւններ մատուցած եմ , իմ կարգիս իրենցմէ՛ նոյնը սպասելու՝ իրաւունքը վատակելու համար է պարզապէս . . . Երեւցէ՛ք ինծի . օրիորդ այս տեսակցութեան ամբողջ տեսողութեանը մէջ եթէ միայն ես կը խոսիմ . բայց ասոր պատճառայն է որ ես ձեզմէ հոգեկալիք բան մը չունիմ , եւ զոք էք որ ամէն ինչ պէտք է ինձմէ հասկնաք . Ձեր ճակատագիրը իմ ձեռքիս մէջ է եւ ինձմէ արտասանուած բառ մը միայն բաւա-

ՅԱՆՉՆԱԿԱՍԱՐ ԲԵԹԻԻ ԵՒ ԸՆԿ . (Commissionnaires Expéditeurs)

Պատիւ ունիմք ծանուցանել յարգոյ հասարակութեան թէ՛ Եգիպտոսի եւ Կ . Պոստ միջեւ ամեն տեսակ ապրանայ յանձնարարութիւններ կ'ընդունենք գոնացուցիչ պայմաններով , ըսկարուսք ունենալով ՎԱՍԱՂՈՒԹԻՒՆ , ՀԱՒԱՏԱՐՄՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՃԵՂՎԱՊԱՂՈՒԹԻՒՆ

Կը յուսամք թէ՛ անուաւորով զբաղողները , որոնք միշտ պէտք կ'ունենան զանազան տեսակ ապրանքներու , զորս չեն կրնար ձեռք ընելի Եգիպտոսի մէջ , պիտի յարգեն մեզ իրենց վստահութեամբ : Դիմել առ Արմենակ Համաձեւան . Շարա Մուհամմէտ Ալի . թիւ 3 - 4 .

ԲԷԹՐՈԼԻ ՎԱՌԱՐԱՆԸ

Դժգոհութիւնները շատցած են այս վաճառարանին տակուսութեանը դէմ :

Անկէ ունեցողները՝ որոնք թուով շատ են հիմայ , մէկ քանի ամիս միայն գործածելէ վերջ ստիպուած են մէկ կողմ դնել զայն , անոր պատճառով ազատութիւններէն ազատելու համար :

Հայ մեքենագէտ մը սակայն , վերջապէս կրցած է լուծել այդ վաճառարանին գաղտնիքը եւ հիմակ մեծ դիւրութեամբ կը նորոգուին անոնց աւրուած մասերը : Եթէ կ'ուզէք որոտելի հայ արուեստագէտին միջոցներէն , ձեր թիթիւր վաճառարանները ուղղակի տարէք Պաղար Մուրուր թիւ 32 , ՀՐԱՏ ՓԱՌՍՉԵԱՆՆԻՆ եւ ապահովապէս շատ գոն պիտի մնաք անոր նորոգութիւնէն :

Հ Ր Է Ի Ծ Բ Ա Ր Ե Գ Ո Ր Ծ Ա Կ Ա Ն

ՎԱՐՉԱՐԱՆԻ ՎԻՃԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

ԿԻՐԱԿԻ 3 ՅՈՒԼԻՍ 1904

9097	6530	1362	4618	6481
536	538	672	868	926
1529	2052	2583	3372	3438
3804	3878	3982	5678	6010
6205	6412	6829	6923	7523
9079	9237	9521	9896	10022
10785	11057	11855		

կան է ձեր ամբողջ յոյսերը ի զերեւ հանելու : Ձեր մասին ընտելութիւն մը ընելու անու իմ բարեկամի մը միջոցաւ որ կարևոր աստիճանաւ մը պիտի է . այս ձեռնարկները՝ Բարիկի մէջ մասնաւոր , շատ դիւրութեամբ կը յաղողին :

Ո՛չ Պ . Լաքարիուա , ոչ Պ . տը Շանթիսթի , ոչ տիկին Լաքարիուա եւ ոչ ալ իր միակ բարեկամուհին , տիկին Բարիկի , չեն գիտեր թէ՛ զուր ո՛վ էք : Դուք հրաշալի զգուշութիւններ կրցաք ընել ամեն հետազոտութիւններ ապարդիւն թողելու համար : Բայց ես գիտեմ որ ձեր բուն անունը Գլուս Պաղար է , եւ զուր երբեմն տիկին Բարիկիի քով տեսնակապանուհի էք , որ Շէնէյի զղեւկէն արտաքուստեցոք , խորհրդաւոր գողութեան մը համար . . .

— Որուն մէջ ես բոլորովին անմեղ էի . միմիջեց ալամայ , մանկամարդ կիներ : Այս յայտնութիւններուն անպիւթեւ նա չէ՛ք կարող հանդուրժել , բայց հոգը անգամ չէր ընելու : Ե՛ք բնազգով խոնարհեցաւ իմացատուութեան մը առջինը՝ որ գերիվեր էր քան իրենը . մաքի մը առջեւ՝ որ աւելի շարասէր էր քան թէ իրենը :

Թարգմ . Ե . ԹՐՈՍՍԵԱՆ (Շարաճակիկ) (Վրոյր)